

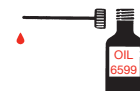
Hier kann der Schaltmagnet 942601/942701 angebracht werden  
Here, the switching magnet 942601/942701 can be mounted  
Ici, l'aimant permanent 942601/942701 peut être montée

00547002

Ersatzhaftreifen

Spare friction tyres

Bandages de rechange



**Ölen:** Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (-), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (-), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (-) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N

FLEISCHMANN 737603



Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2012

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! ·

01/ 0433-737603 BR  
23.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY  
www.fleischmann.de



FLEISCHMANN 737603

N

Maßstab: VIELFALT

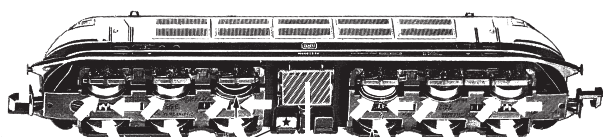
FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

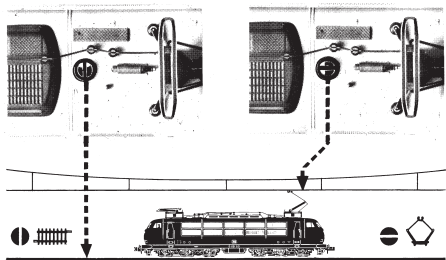
N

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines DECODERS, Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.  
One only needs to open the locomotive to install a DECODER, to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor.  
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le montage d'un DECODER, le remplacement des ampoules des balais ainsi que pour le graissage du moteur.



- ★ Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- ★ This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
- ★ Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" conducteur par la masse de la locomotive.

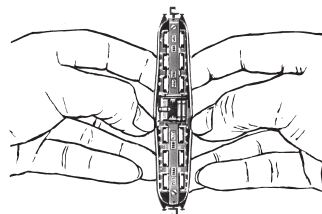
**Stromzuführung über Gleis:** Schlitz des Schalters quer zur Fahrtrichtung stellen  
**Stromzuführung durch Oberleitung:** Schlitz des Schalters in Fahrtrichtung stellen  
**To pick up current from the track:** The switch is already set in the right direction  
**To pick up current from the catenary:** Turn the switch through ninety degrees  
**Alimentation par les rails:** la fente de l'inverseur est placée dans le sens transversal  
**Alimentation par les pantographes:** la fente de l'inverseur est placée dans le sens longitudinal



Einbau eines digitalen Empfängerbausteins (s. Grafik):  
Auf die vorgesehene Aussparung kann ein DECODER (DCC: 685401) mit 6-poligem Stecker (NEM 651) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

Installing a digital decoder: A 6-pole DECODER (DCC: 685401) (NEM 651) can be glued onto the corresponding surface. Please consult the instructions included the decoder.

Montage d'un module récepteur: La zone correspondante permet de coller un DECODER (DCC: 685401) (NEM 651) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du decoder.

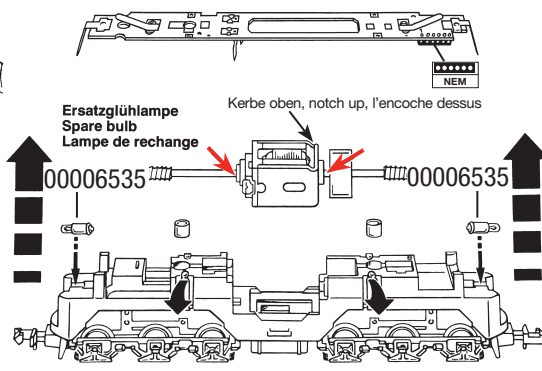


00507377  
Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange

6518  
Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

Betriebsspannung 4 - 14 V =  
(bei Gleichstrombetrieb)  
Normal voltage 4 - 14 V =  
(DC operation)  
Tension de service 4 - 14 V =  
(en service cc)

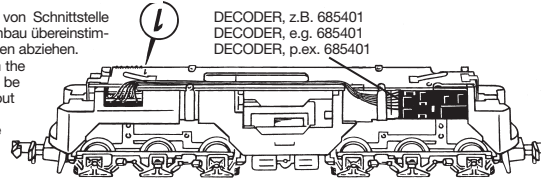
**Achtung:** die Markierungen ⊕ von Schnittstelle und DECODER müssen beim Einbau übereinstimmen. Brückenstecker vor Einbauen abziehen.  
**Attention:** The markings ⊕ from the interface and the plug must be facing each other. At first, pull out the jumper.  
**Attention:** Extraire la fiche de pontage et brancher la fiche à 6 pôles du DECODER en veillant à ce que les repères ⊕ soient du même côté.



Ersatzglühlampe  
Spare bulb  
Lampe de rechange

00006535

Kerbe oben, notch up, l'encoche dessus



DECODER, z.B. 685401  
DECODER, e.g. 685401  
DECODER, p.ex. 685401

Kupplungstausch Exchange coupling Changement de attelages	STANDARD 9521	PROFI 9541
1. Mit einem kleinen Schraubendreher Drehgestellrahmen abschrauben. 2. Haltenasen an der Kupplungskammer abspitzen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfedern achten. 3. Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten. 4. Drehgestellrahmen wieder anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf seitenrichtige Lage der isolierten Räder achten, Radschleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst Kurzschluss!	1. Using a small screwdriver prise off the cover plate or accordingly screw off. 2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring. 3. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly. 4. Replace the cover plate, clipping it firmly into place or accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets, making sure that the isolated wheels are positioned on the correct side, and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a short circuit!	1. Dégagez (éventuellement dévissez) la plaque de fermeture au moyen d'un petit tournevis. 2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames. 3. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place. 4. Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la plaque de fermeture. Ne pas retourner les essieux et s'assurer que le contact de roue porte bien sur le flanc intérieur de la roue sinon il y aura court-circuit!